



KRETZER



Solingen

JUST PERFECT

STRIMA®

NOŻYCZKI DO PRZEMYSŁU TEKSTYLNEGO

Krawiectwo / Rękodzieło / Tkaniny techniczne

SCHEREN FÜR TEXTILIEN

Schneidern / Handarbeiten / Verarbeitung technischer Fasern / Gewebe

SCISSORS FOR TEXTILES

Tailoring / Crafts / Manufacturing of technical fibres

**LIFETIME
GUARANTEE**



Nożyczki dostępne na:

www.strima.com

- PL** Profesjonalne nożyczki wykonane ze stali nierdzewnej. Precyzyjne, wygodne i łatwe w użyciu. Miękkie, antypoślizgowe uchwyty zapewniają maksymalny komfort podczas wielogodzinnej pracy.
- DE** Die professionellen rostfreien Scheren für den perfekten Schnitt: präzise, komfortabel, leicht.
- EN** Professional, stainless scissors for a perfect cut: precise, comfortable and easy to use.
- ES** Las tijeras profesionales inoxidable para un corte perfecto: preciso, confortable, sencillo.
- FR** Les ciseaux professionnels en acier inoxydable: pour une coupe parfaite ils sont légers précis, légers et maniables.
- RU** Профессиональные ножницы из нержавеющей стали для идеального края: точные, удобные и простые в использовании.



STRIMA®

CLASSIC



ERGO-GRIP

PROFI



PERFECT-GRIP

HOBBY



PERFECT-GRIP

TEC X



PERFECT-GRIP



BOTEC-CUT

- PL** Specjalny, ostry szlif umożliwia łatwe i precyzyjne krowienie materiału.
- DE** Der Spezialschliff für herausragende Schärfe und präzisen Schnitt.
- EN** The special grinding for an excellent sharp edge and precision cut.
- ES** El toque especial para un filo excepcional y corte preciso.
- FR** La rectification spéciale pour un excellent affûtage et une coupe précise.
- RU** Специальное шлифование для отличной острой кромки и точного разреза.

SERVICE

- PL** Specjalna regulowana śruba.
- DE** Nachstellbare Schraube.
- EN** Adjustable screw.
- ES** Tornillo reajutable.
- FR** Vis rajustable.
- RU** Регулируемый винт.



DURA-STEEL

- PL** Najwyższej jakości hartowana stal nierdzewna zapewnia długotrwałe użytkowanie nożyczek.
- DE** Edelstahl rostfrei, eisgehärtet für dauerhafte Schneid fähigkeit.
- EN** Top quality stainless steel, ice-tempered for a long-lasting cut.
- ES** Acero inoxidable, templado al hielo para una capacidad de corte duradera.
- FR** Acier fin inoxydable, trempé à l'eau glacée pour une aptitude à la coupe durable.
- RU** Высококачественная нержавеющая сталь, закаленная в ледяной воде для долговечного разреза.

PERFECT-GRIP

- PL** Opatentowane, miękkie i antypoślizgowe uchwyty zapewniają komfort podczas wielogodzinnej pracy. Lekkość i ergonomia nożyc wspomagają płynność cięcia. Wiele modeli dostępnych w wersjach dla leworęcznych.
- DE** Patentierte, ergonomisch geformte Griffe aus bruchfestem Kunststoff mit Weichgummieinlage – beidhändig bequem und rutschfest.
- EN** Patented, ergonomically shaped grip in unbreakable plastic with soft rubber inserts – providing a comfortable non-slip hold for either hand.
- ES** Mangos de conformacion ergonómica de material plástico altamente resistente con suplemento de goma blanda – cómodos para ambas manos y antideslizantes.
- FR** Poignées de forme ergonomique en matière plastique résistant à la rupture avec insert en caoutchouc souple – pratiques des deux mains et antidérapantes.
- RU** Запатентованная эргономичная рукоятка в нейбьющемся пластике с мягкими резиновыми вставками - обеспечивает удобное и нескользящее использование для обеих рук.

ERGO-GRIP

- PL** Ergonomiczne, plastikowe uchwyty zapewniają wygodę użytkowania. Wiele modeli dostępnych w wersjach dla leworęcznych.
- DE** Ergonomisch geformte Griffe aus bruchfestem Kunststoff – beidhändig bequem.
- EN** Ergonomically shaped grip in unbreakable plastic providing a comfortable hold for either hand.
- ES** Mangos de conformación ergonómica de material plástico altamente resistente – cómodos para ambas manos.
- FR** Poignées de forme ergonomique en matière plastique résistant à la rupture – pratiques des deux mains.
- RU** Эргономичная рукоятка в нейбьющемся пластике обеспечивает удобную фиксацию в обеих руках.



KRETZER SPIRALE

- PL Profesjonalne, klasyczne, kute nożyczki do najbardziej wymagających zastosowań.
- DE Die klassischen Stahlscheren für höchste Schneidansprüche: professionell und dauerhaft.
- EN Classic steel scissors for the most demanding requirements: professional and long lasting.
- ES Las clásicas tijeras de acero para las máximas exigencias de corte profesional y durabilidad.
- FR Les ciseaux professionnels en acier traditionnel: pour répondre aux exigences de coupe les plus sévères.
- RU Классические ножницы для самых строгих требований: профессиональные и долговечные.



STRIMA®

CLASSIC



SAFETY BOY



TEC X



CLASSIC-CUT

- PL Klasyczny szlif umożliwia łatwe i precyzyjne krojenie materiału.
- DE Klassischer Schliff mit Handabzug – für den exakten Schnitt im professionellen Einsatz.
- EN Classic grinding with a manual finish – for precise professional cutting actions.
- ES Filo clásico con gatillo de mano – para un corte exacto en la aplicación profesional.
- FR Rectification classique avec finition à la main – pour une coupe exacte dans le cadre d'une utilisation professionnelle.
- RU Классическое шлифование с ручной отделкой - для точного профессионального кроя.

SERVICE

- PL Specjalna regulowana śruba.
- DE Nachstellbare Schraube.
- EN Adjustable screw.
- ES Tornillo reajutable.
- FR Vis rajustable.
- RU Регулируемый винт.



COMPACT-STEEL

- PL Specjalna, kuta stal zapewnia długotrwałe użytkowanie nożyczek.
- DE Warm geschmiedeter Spezialstahl, hochwertig vergütet für extreme Haltbarkeit bei dauerhaft hoher Beanspruchung.
- EN Hot forged special steel, precision tempered providing extreme endurance for longterm use.
- ES Acero especial forjado en caliente, templado de alta calidad para una extrema durabilidad ante elevadas solicitudes permanentes.
- FR Acier spécial forgé à chaud, traité de haute qualité pour une résistance extrême dans le cadre d'une sollicitation élevée en permanence.
- RU Кованая сталь, прецизионной закалки, обеспечивающая экстремальную выносливость для долговечного использования.

STABIL-PLUS

- PL Najwyższej jakości, solidne, stalowe uchwyty.
- DE Robuste Stahlgriffe, hochwertig verarbeitet für zuverlässiges, dauerhaftes Arbeiten.
- EN Robust steel handles and top quality finish ensuring reliable, long-lasting service.
- ES Mangos robustos de acero, con acabados de alta calidad para una tarea fiable y duradera.
- FR Poignées en acier robustes, finition de haute valeur pour travailler en toute fiabilité et en continu.
- RU Прочные стальные ручки и отделка высшего качества обеспечивают надежное, долговечное обслуживание.

KRETZER ECO

- PL Nożyczki dla ludzi ceniących dobrą jakość za rozsądną cenę.
- DE Die Markenscheren für Preisbewusste: gute Qualität zum günstigen Preis.
- EN Branded scissors for price-conscious people: good value and price.
- ES Las tijeras de marca a bajos precios. Buena calidad a precio ventajoso.
- FR Des ciseaux de marque à un tarif compétitif: une bonne qualité à un prix avantageux.
- RU Фирменные ножницы для ценителей хорошего соотношения цены и качества.



STRIMA®

CLASSIC



HOBBY



STEEL

- PL Najwyższej jakości stalowe nożyczki.
- DE Hochwertige Scherenstähle für den zuverlässigen Allzweckschnitt.
- EN Top quality scissors-steel for a reliable all-purpose cut.
- ES Aceros para tijeras de alta calidad para un corte fiable multipropósito.
- FR Aciers pour ciseaux de haute qualité pour une coupe universelle fiable.
- RU Высококачественные стальные ножницы для надежного универсального кроя.



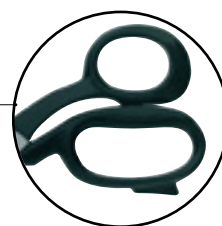
100%
QUALITY

- PL Ergonomiczne, plastikowe uchwyty.
- DE Ergonomisch geformte Griffe aus bruchfestem Kunststoff.
- EN Ergonomically shaped handles made of unbreakable plastic.
- ES Mangos de conformación ergonómica de material plástico altamente resistente.
- FR Poignées de forme ergonomique en matière plastique résistant à la rupture.
- RU Эргономичные ручки из небьющегося пластика.



STABIL-PLUS

- PL Solidne stalowe uchwyty do długotrwałego użytkowania.
- DE Robuste Stahlgriffe für dauerhaftes Arbeiten.
- EN Robust steel handles for long-lasting use.
- ES Mangos robustos de acero para una tarea duradera.
- FR Poignées en acier robustes pour travailler en continu.
- RU Прочные стальные ручки для долговечного использования.



PROFI

- PL** Nożyczki ze stali nierdzewnej dla profesjonalistów: precyzyjne, wygodne i łatwe w użyciu. Ergonomiczny, opatentowany uchwyt i specjalny szlif zapewnijają łatwe i precyzyjne krojenie materiału.
- DE** Die rostfreien Scheren für den professionellen Gebrauch. Präzise und komfortabel für den dauerhaften Einsatz im Beruf. Ergonomischer, patentierter Griff und spezieller Schliff für den perfekten Schnitt.
- EN** Stainless scissors for professional users: precise and comfortable for long-term use at work. Ergonomical, patented handle, special grinding for a perfect cut.
- FR** Les ciseaux en acier inoxydable pour une utilisation professionnelle: précis et confortable pour une utilisation permanente au travail. Poignée ergonomique et breveté lames spéciales pour une coupe parfaite.
- ES** Tijeras de acero inoxidable para usuarios profesionales: precisas y confortables para uso permanente en el trabajo. Mango ergonómico y patentado, rectificado especial para un corte perfecto.
- RU** Ножницы из нержавеющей стали для профессиональных пользователей: точные и удобные для длительного использования в работе. Эргономичная, запатентованная ручка, специальное шлифование для идеального края.

SAFETY BOY

- PL** Nożyce do zastosowań specjalnych. Opatentowany szlif zabezpieczający użytkownika przed skaleczeniem. Wykorzystywane w szczególności do cięcia pasów bezpieczeństwa, odzieży, materiałów tekstylnych, skóry oraz tworzyw sztucznych. Mogą być używane do rozbijania uszkodzonych szyb w pojazdach.
- DE** Die Scheren für den sicheren Schnitt. Der patentierte Sicherheitsschliff schützt vor unbeabsichtigten Verletzungen.
- EN** Scissors for cutting of various materials without injury. The patented safety-grinding protects from unwanted cutting-injuries.
- FR** Les ciseaux pour la coupe sans risque de coupure. Les lames avec système de sécurité contre les coupures accidentelles breveté.
- ES** Tijeras para el corte de diversos materiales sin riesgo de lesiones. Patentado corte de seguridad para proteger de indeseadas lesiones.
- RU** Ножницы для безопасного края. Запатентованное безопасное шлифование защищает от нежелательных повреждений.

HOBBY

- PL** Nożyczki ze stali nierdzewnej do prac warsztatowych, biurowych, domowych i hobbyistycznych. Do zastosowań ogólnych – cięcia papieru, tektury, materiału itp. Ergonomiczny uchwyt i stabilne ostrze.
- DE** Die rostfreien Scheren für Ihr Hobby schneiden fast alle Materialien. Ergonomischer Griff und stabile Schneide für zuverlässige Schnittergebnisse.
- EN** Stainless scissors for your craft work, can be relied on for cutting nearly every kind of material. Ergonomical handle and stable cutting-edge.
- FR** Les ciseaux en acier inoxydable pour vos loisirs, coupent de manière fiable et en toute sécurité presque tous les matériaux. Poignée ergonomique pour une coupe stable.
- ES** Tijeras de acero inoxidable para su trabajo artesanal, se puede confiar en el corte de casi todo tipo de material. Mango ergonómico y borde de corte estable.
- RU** С ножницами из нержавеющей стали, можно полагаться на край материала любого вида. Эргономичная ручка и стабильная режущая кромка.

TEC X

- PL** Profesjonalne nożyce do cięcia tkanin technicznych, tj. włókien: aramidowych (kevlar, nomex), szklanych, węglowych. Stosowane przy produkcji kamizelek kuloodpornych, ubrań dla strażaków, lotników, kierowców rajdowych, astronautów, żagli jachtowych, plandek, namiotów itp.
- DE** Die professionellen Scheren speziell zum Schneiden von Carbon, Glasfaser und Aramiden.
- EN** Professional scissors, especially for the cutting of carbon, fibre-glass and aramids.
- FR** Les ciseaux professionnels, spécifiquement conçus pour la coupe de matières carbonées, fibre de verre et aramides.
- ES** Tijeras profesionales, especiales para el corte de carbono, fibra de vidrio y aramidas.
- RU** Профессиональные ножницы для резки арамидных, стеклянных и углеродных волокон.

CLASSIC

- PL** Klasyczne nożyczki do cięcia prawie wszystkich standardowych materiałów. Uchwyt z dużymi otworami na palce ułatwia użytkowanie.
- DE** Die klassischen Scherenmodelle für die meisten herkömmlichen Materialien. Klassischer Griff mit großen Fingeröffnungen für bequeme Handhabung.
- EN** Classical scissors for cutting almost all conventional materials. Classical handle with big finger-loops for comfortable use.
- FR** Les ciseaux pour couper la plupart des matériaux conventionnels. Poignée classique une seule matière avec de grands passages pour les doigts.
- ES** Tijeras para casi todos los materiales convencionales. Mango clásico de 1 componente con grandes ojos para los dedos.
- RU** Классические ножницы для резки практически всех стандартных материалов. Классическая ручка с большими пальцевыми петлями обеспечивает удобное использования.

ABC NOŻYCZEK
KLEINES SCHEREN-ABC
SMALL ABC OF SCISSORS
PEQUEÑO ABC DE LAS TIJERAS
PETIT ABC DES CISEAUX
МАЛАЯ АЗБУКА НОЖНИЦ



KRETZER
Solingen
JUST PERFECT

STRIMA®

Uchwyty
Die Griffe
The handles
Los mangos
Les branches
Ручки



Uchwyty okrągłe
Polscher Griff
Circular bowed handle
Mango de corte polar
Anneaux ronds
Круглая рукоять



Dolny uchwyt z dużym otworem na palec
Ovaler Griff
Oval bowed handle
Ojo largo
Anneaux ronds et oblong
Овальная рукоять



Uchwyt szczypce
Zangengriff
Tongs handle
Mango de tenaza
Branches pincés
Рукоять-щипцы

Łączenie
Die Verbindungen
The connections
La unión
L'assemblage
Соединения



Śruba
Echte Schraube
Genuine screw
Tornillo genuino
Vis véritable
Винт



Nit
Niet
Rivet
Remache
Rivet
Заклепка

Ostrza
Die Klängen
The blades
Las hojas
Les lames
Лезвия



Ostre/Ostre
Spitz/Spitz
Pointed/Pointed
Puntiaguda/Puntiaguda
Pointue/Pointue
Заостренные/Заостренные



Ostre/Zaokrąglone
Spitz/Stumpf
Pointed/Blunt
Puntiaguda/Despuntada
Pointue/Émoussée
Заостренные/Тупоконечные



Zaokrąglone/Zaokrąglone
Stumpf/Stumpf
Blunt/blunt
Despuntada/despuntada
Émoussée/Émoussée
Тупоконечные/Тупоконечные



Wygięte
Aufgebogen
Bent upwards
Doblada hacia arriba
Recourbée
Согнутые вверх



Zakrzywione
Gekröpft
Offset
Acodada
Recourbée
Изогнутый



Dla leworęcznych
Linkshand
Left-handed
Para zurdos
Pour gaucher
Левосторонний



Ząbkowane ostrze (dół)
Gezahnt
Serrated
Dentada
Dentée
Зубчатый



Ząbkowane ostrze (górn/dół)
Gezahnt
Serrated
Dentada
Dentée
Зубчатый



Faliste
Gewellt
Waved
Ondulado
Ondulé
Волнистый



Wygięte
Gebogen
Bent
Curvada
Incurvée
Изогнутый

Użytkowanie
Die Pflege
The maintenance
El cuidado
L'entretien
Обслуживание

- PL** WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Nawet najlepsza para nożyczek Kretzer wymaga okresowej konserwacji. Oto kilka wskazówek, które pozwolą na długotrwałe użytkowanie nożyczek:
1. Przechowuj nożyczki w czystych i suchych warunkach.
 2. Przechowuj nożyczki w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniom czubków i ostrzy (przez upadek, metalowe przedmioty itp.).
 3. Czyść nożyczki regularnie i smaruj je w punktach tarcia.
 4. Jeśli to możliwe, korzystaj ze specjalistycznych usług naprawy nożyczek.

- DE** WICHTIGE PFLEGETIPPS
Selbst die beste Kretzer Schere braucht hin und wieder ein bisschen Pflege – hier einige Tipps für ein dauerhaftes optimales Schneidergebnis:
1. Schere sauber und trocken aufbewahren.
 2. Schere an einem sicheren Ort lagern. Spitzen und Schneiden können beschädigt werden (Herunterfallen, Metallgegenstände, etc.).
 3. Schere regelmäßig reinigen und an den Reibungspunkten leicht ölen.
 4. Service möglichst nur durch einen Fachmann: In Ergänzung zu den Fachgeschäften bietet Kretzer Scheren Solingen einen Reparaturservice an.

- EN** IMPORTANT MAINTENANCE TIPS
Even the best pair of Kretzer scissors require a little care periodically.
Here are some tips for a lasting and optimal cutting result:
1. Keep the scissors in a clean and dry condition.
 2. Keep the scissors in a safe place. Tips and blades can be damaged (by falling, metal objects etc).
 3. Clean the scissors regularly and oil them at points of friction.
 4. Where possible, be sure to have a specialist service your scissors: in addition to retailers, Kretzer Scheren Solingen also offers a repair service.

- ES** SUGERENCIAS IMPORTANTES DE CONSERVACIÓN
Mismo las mejores tijeras Kretzer necesita de tanto en tanto de algunos cuidados – aquí algunas sugerencias para un resultado de corte óptimo duradero:
1. Guardar las tijeras limpias y secas.
 2. Guardar las tijeras en un lugar seguro. Las puntas y los filos podrían ser dañados (caídas, objetos metálicos, etc.).
 3. Limpiar regularmente las tijeras y en los puntos de fricción aceitar ligeramente.
 4. Realizar el servicio en lo posible sólo a través de un profesional: Como complemento a los comercios especializados Kretzer Scheren Solingen ofrece un servicio de reparación.

- FR** CONSEILS D'ENTRETIEN IMPORTANTS
Même les meilleurs ciseaux Kretzer ont besoin d'un peu d'entretien – voici quelques conseils pour que vos résultats de coupe soient toujours optimaux:
1. Conserver vos ciseaux en un endroit propre et sec.
 2. Ranger vos ciseaux en un endroit sûr. Les pointes et les tranchants peuvent être endommagés (chute, objets métalliques, etc.).
 3. Nettoyer les ciseaux régulièrement et lubrifier dans les points de friction.
 4. Le service devrait uniquement être confié à un spécialiste: En complément aux magasins spécialisés, Kretzer Scheren Solingen vous propose un service de réparation.

- RU** ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ
Даже лучшая пара ножниц Kretzer периодически требует немного ухода. Вот несколько советов для длительного и оптимального края:
1. Держите ножницы в чистом и сухом виде.
 2. Держите ножницы в надежном месте. Лезвия могут быть повреждены (падением, металлическими предметами и т. д.).
 3. Регулярно чистите ножницы и смазывайте их в точках трения.
 4. По возможности воспользуйтесь специализированным сервисом для Ваших ножниц: в дополнение к розничной торговле, Kretzer Scheren Solingen также предлагает услуги по ремонту.